

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 56 (1930)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

**ABONNEMENTS :**

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :  
Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements s'adresser à la librairie F. Rouge & C°, à Lausanne.

**COMITE DE REDACTION**

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

**MEMBRES :**

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur; ÉPITAUX, architecte; E. JOST, architecte; A. PARIS, ingénieur; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE  
A. DOMMER, ingénieur, président. — M. IMER. — F. ROUGE, libraire. —  
E. SAVARY, ingénieur.

**ANNONCES :**

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE



**Troesch & C° S.A., Berne**  
Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Société Anonyme des Aciéries ci-devant  
Georges Fischer, Schaffhouse.**

F 230

# HELIOTRAPHIE

A. MOREL  
LAUSANNE

JUMELLES 2 TÉL: 28 327 C.CH: II 639  
MAISON FONDÉE EN 1905



Installations pour :

**la Soudure et le Découpage autogènes  
la Métallisation, système „SCHÖRI”**

Tous gaz comprimés et appareils pour leur emploi

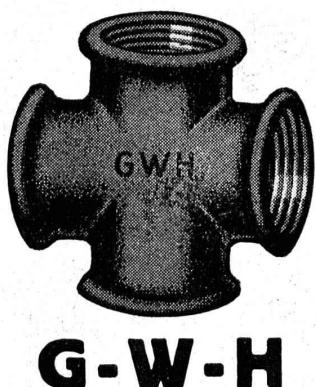
Société  
Anonyme

**CARBA**

Berne  
Bâle - Zurich

Bureau de Lausanne : A. BAATARD, Rue de la Barre, 9

Pour conduites de  
**Gaz, Eau et Chauffage**  
**Raccords en fonte malléable**



**G-W-H**

Toute pièce est contrôlée et garantie entière  
est donnée pour son étanchéité, etc.

Représentation générale pour la Suisse :

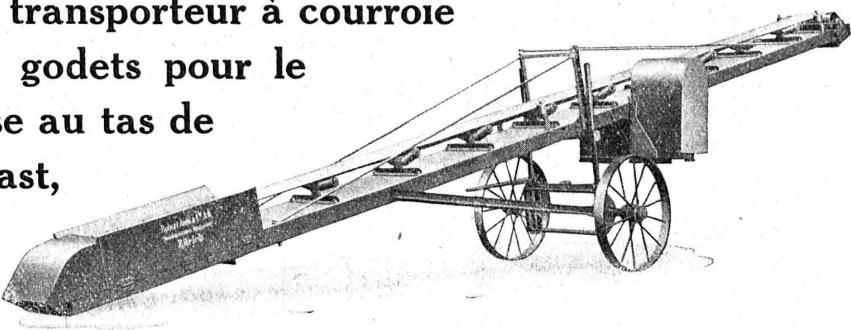
**Dunkel & Co., Bâle**  
Dreispitz - Tél. B. 99.37

Toutes les livraisons se font promptement,  
départ entrepôt Bâle.



## Diminuez vos frais de manutention

en utilisant un bon transporteur à courroie  
ou un élévateur à godets pour le  
transport ou la prise au tas de  
sable, gravier, ballast,  
déblais, charbon,  
etc., etc.



## ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, S. A., ZURICH

Bureau d'ingénieurs

Fabrique de machines

## ENTREPRISE ÉLECTRIQUE C. ERNI & C<sup>IE</sup>

Avenue Floréal 19 LAUSANNE Téléphone 26 202

Construction de lignes aériennes de haute et basse tension  
et de lignes de contact pour chemins de fer

# TUYAUX

Raccords de tuyaux „GF”  
noirs et galvanisés.

Coudes à l'équerre

sans soudure, noirs, pour tubes Bouilleurs.

Fonte pression „CHOINDEZ” à emboîtement et accessoires goudronnés.  
En acier „MANNESMANN” à emboîtement, et pour souder à l'autogène et accessoires goudronnés et jutés.  
En fonte salubre „CLUS” Série A, à emboîtement et access. goudronnés.  
En fonte française et raccords bruts.  
En fer étiré, exécution ordinaire, noirs et galvanisés avec manchons.  
En fer, pour Serruriers ; noirs, non taraudés et non manchonnés.  
En aciers, dits Bouilleurs, pour chaudières, noirs, bouts lisses, sans manchons.

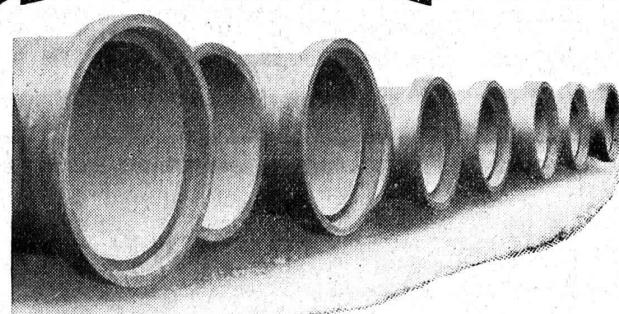
Max  
Schmidt & C<sup>o</sup>

22, Place St-Laurent, 24, LAUSANNE

# Sondages - Puits filtres? ..Guggenbühl s/Zurich

Captages d'eau souterraine | Installations complètes de distribution d'eau potable et industrielle | pompes et filtres Siphons hydrostatiques | Forages de tous diamètres et profondeurs

S. A. ADOLF GUGGENBUHL, ING., ZURICH  
Téléphone Uto 38.38  
Bahnhofstrasse, 90

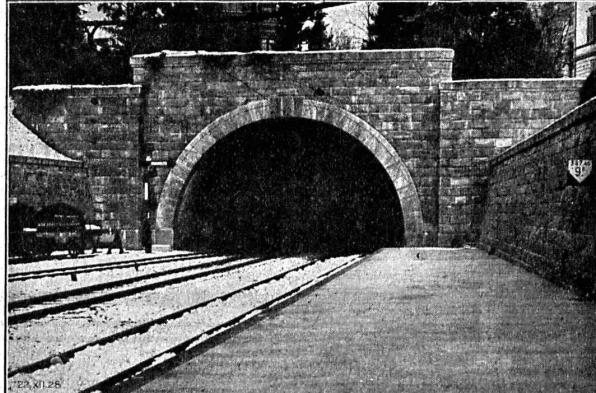


## Tuyaux Vianini en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égouts,  
conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à  
10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec  
du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegwart, Lucerne



Tunnel du „Ulmberg“ à Zurich.

Entreprise Générale de Bâtiments  
et de Travaux publics

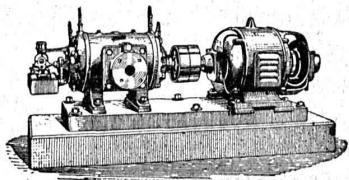
**J. J. RUEGG & C°**  
39, Bühistrasse ZURICH Bühistrasse, 39

Terrassements - Canalisations  
Maçonnerie - Béton armé

BUREAU D'INGÉNIEUR

## COMPRESSEURS - POMPES A VIDE ESSOREUSES

Machines spéciales pour la teinture et l'apprêt.  
Ires références.

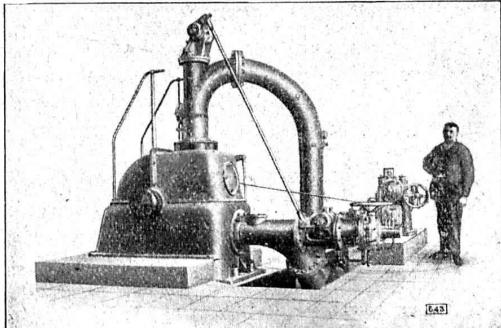


Machines pour travailler les métaux en feuilles.  
(Système Jaeklin Frères).

Atel. de Constr. **BURCKHARDT** Soc. Anon., Bâle

# Ateliers des CHARMILLES, S. A. Genève

TURBINES. PELTON. FRANCIS. HÉLICE  
CHARMILLES-KAPLAN



TURBINE PELTON DE 1100 CV

Chute = 182 mètres.



## Cartouche d'encre de Chine

une nouveauté qui facilite grandement l'emploi de l'encre de Chine.

### Avantages:

Récipient en caoutchouc durci d'un maniement très commode et incassable.

Par une simple pression avec le doigt, le pinceau, la plume à dessin ou le tire-ligne peuvent être remplis exactement à la dose voulue.

Elle évite tout danger de maculer les dessins ou les mains.

Elle permet d'utiliser l'encre de Chine jusqu'à la dernière goutte et la preserve contre la poussière et autres impuretés.

La cartouche d'encre Pelikan est en vente dans les papeteries et maisons de fournitures d'articles pour le dessin.

GUNTHER WAGNER - HANNOVER

## Association Suisse des Ingénieurs-Conseils (A. S. I. C.)

Fondée en 1912

Les membres de cette Association, portés dans la liste ci-après par ordre alphabétique, sont des ingénieurs suisses, indépendants des fournisseurs et entreprises, possédant une instruction universitaire et ayant une longue expérience. Ils s'occupent dans leurs spécialités respectives de projets, consultations, estimations, expertises, arbitrages, surveillance et réception de travaux et fournitures. Tous renseignements sont fournis par les membres et par le Secrétariat, Grand-Chêne, 2, à Lausanne, où l'on peut se procurer aussi la liste détaillée des membres avec indication de leur activité.

Dr. B. Bauer, Cäcilienstr. 3	Zurich	(E 1, 2, 4, 5)	A. M. Hug, Wannenstrasse 13	Thalwil	(E 1, 3, M 1, 6)
F. Boesch, Kappelergasse, 17	Zurich	(T 1, 4, 5)	W. Hugentobler, Rorschacherstr. 21	St. Gallen	(T 1, 3, 4, 5)
E. Bolleter, Biberlinstr. 38	Zurich	(T 1, 2, 3, 4, 5)	G. Kernen, av. des Alpes 10B	Lausanne	(M 2, 3, 4)
J. Bolomey, av. des Alpes 26	Lausanne	(T 2, 3, 5)	Dr. H. Meyer-Peter, Hofstr. 139	Zurich	(T 1, 4, 5)
Ch. Borel, Chemin de l'Escalade 1	Genève	(T 3, O 1, 2, 3)	R. Moor, Bellerivestr. 49	Zurich	(T 1, 3, 4, 5)
F. Bossardt, Gesegnetmattstr. 11	Luzern	(T 2, 3, M 1, 2, 3, 4)	F. M. Osswald, Pflanzschulstr. 56	Winterthur	(Akustik, M 1)
M. Brémond, rue Petitot 10	Genève	(T 1, 2, 3, 4, 5)	S. de Perrot, Saint-Nicolas 1	Neuchâtel	(T 3, O 1, 2)
Dr. J. Büchi, Bahnhofstrasse 38	Zurich	(T 5)	H. Roth, Wernerstr. 24	Bern	(T 4, 5, E 5)
C. Butticaz, rue Beau-Séjour 12	Lausanne	(T 1, 2, 3, 4, 5)	H. Scherer, Museggstr. 15a	Luzern	(T 1, 3)
Jules Calame, ch. Ad. Pasteur 12	Genève	(T 1, 3, 5, M 2, O 3)	H. W. Schuler, Bahnhofstr. 37	Zurich	(E 2, 3, 4)
L. Flesch, Grand-Chêne 2	Lausanne	(M 1, 3, 4, 5, E 3, 4, P)	A. Sonderegger, Vadianstr. 32	St. Gallen	(T 1, 4, 5)
A. Frick, Bürglistr. 28	Zurich	(T 1, 2, 4, 5)	A. Studer, Saint-Honoré 7	Neuchâtel	(T 1, 2, 3, 4, 5)
H. Gicot, avenue Gambach 17	Fribourg	(T 3, 4)	Hugo Studer, Hadlaubstr. 98	Zurich	(E 3, T 2, 5)
J. E. Goss, rue du Rhône 67	Genève	(M 1, 3, O 1, 2, 3)	Dr. C. Sulzberger, Hadlaubstr. 111	Zurich	(E 1, 2, 4)
Dr. H. E. Gruner, Nauenstr. 7	Basel	(T 1, 4, 5)	A. Vaucher, Chemin Venel 6	Genève	(T 4, 5, M 2, 3, 4, E 2, 3, 4, 5)
P. Gysi, Bolleystr. 1	Zurich	(E 1, 2, 4, 5)	A. Walther, Wytkonerstr. 17	Zurich	(O 1, 2, 3, T 3)
Dr. W. Wyssling, Schönenbergstr. Wädenswil (E 2, 3, 4, O 3)					

OBSERVATION : Les signes, ajoutés entre parenthèses après l'adresse, donnent en abrégé le champ d'activité spécial de chaque membre et signifient :

T = GENIE CIVIL: 1) routes, ponts, fondations, sondages; 2) chemins de fer, chemins de fer spéciaux, tramways; 3) béton armé, constructions métalliques, constructions industrielles; 4) correction de rivières, irrigation, drainage, distribution d'eau; 5) aménagement de forces hydrauliques et navigation fluviale.

M = MÉCANIQUE: 1) mécanique générale, appareils de levage et de transport, machines-outils; 2) machines hydrauliques (moteurs, pompes, etc.); 3) machines thermiques (à vapeur, à explosion et à combustion), chaudières, machines frigorifiques; 4) chauffage, ventilation, condenseries et sécheries; 5) industrie du gaz, usines et applications.

E = ÉLECTRICITÉ: 1) machines et appareils électriques, mesurage, étalonnage; 2) usines électriques et installations de distribution d'électricité; 3) chemins de fer et traction électrique en général; 4) applications électriques (éclairage, force motrice, installations électrothermiques et autres utilisations); 5) questions économiques, exploitation d'usines, tarifs.

O = ORGANISATION INDUSTRIELLE: 1) installation de fabriques; 2) calculs de fabrication; 3) organisation générale d'entreprises industrielles.

P = PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE: obtention de brevets, dessins et modèles, recherches, litiges.

## IMPRIMERIE LA CONCORDE LAUSANNE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

JUMELLES, 4  
Téléphone 23 595

Impressions commerciales et artistiques  
Tirages en couleurs, illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires :: Enveloppes :: Programmes  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

## DÉCORATIONS EN STAFF

Fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux exécutés sur place.  
Se les procurer de préférence chez

**ERNEST HABERER & C<sup>ie</sup> - BERNE**  
SULGENAUWEG, 38

Téléph. : Bollwerk 29.43

Exécution prompte et soignée de commandes directes suivant  
nos catalogues et de travaux d'après plans spéciaux.

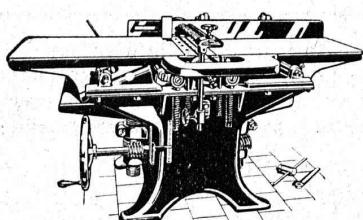
Compositions spéciales avec les motifs de nos catalogues pour  
plafonds, murs, etc. en tous genres et grandeurs, d'après  
indications, sont faites gratuitement.

Conditions avantageuses — Catalogues à disposition

Demandez croquis et propositions de nos

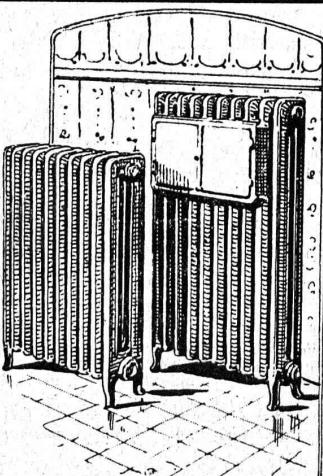
Décorations en Staff modernes de toute dernière création

## MACHINES A BOIS



Dégauchisseuse - raboteuse combinée.

**MULLER**  
& C<sup>o</sup> S. A.  
**BRUGG**



**CHAUFFAGES  
CENTRAUX**

Installations de  
Cuisines et Buanderies

**C. BOULAZ & C<sup>ie</sup>**  
Anciennement  
Maison H. Moulin  
LAUSANNE

## Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau à AMPHION-LES-BAINS (Hte Savoie) — Téléphone 5

### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits  
bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations,  
pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable  
moulu, tamisé à 2 mm. pour crépisssages fins, enduits et  
jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant  
dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage,  
construction port, canaux, jetées, enrochements.

**LINOLÉUMS** tous genres et toutes provenance  
pour villas, cliniques, bureaux, etc.

**PLANCHÉOL** Planchers sans joints, bon marché,  
hygiéniques.

**ASPHALTAGES** de toitures, trottoirs, garages,  
Produits isolants.

**CELOTEX**

Représentant pour le Canton de Vaud.

## GIROUD S. A.

LAUSANNE, 10, Rue de Bourg Tél. 22.040

### Les combles (mansardes, etc.) exigent-ils plus de frais de chauffage ?

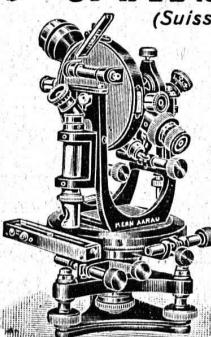
La plupart du temps, oui ! Mais pas en utilisant les **plaques Welton** avec lesquelles les combles ne le céderont en rien aux autres étages au point de vue de la salubrité et du confort. Les étages mansardés sont alors plus faciles à louer et rapportent davantage. Les légers frais supplémentaires provenant de l'emploi des plaques Welton sont rapidement couverts.

Demandez des références à la **Société commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs**, à Genève et à Lausanne, seul représentant pour la Suisse romande et les cantons de Berne et de Soleure. Elles vous seront données immédiatement.

22

Welton & Baumaterial A. G., Zofingue

**Kern**  
AARAU  
(Suisse)



**Théodolite répétiteur**  
avec microscopes à vernier

Ouverture libre de l'objectif, 36 ou 40 mm.  
Grossissement, 27 fois.

Cercle horizontal 12 cm., cercle vertical 10 cm.  
Données directes du vernier pour la division

en 360° 20"

en 100 g 4"

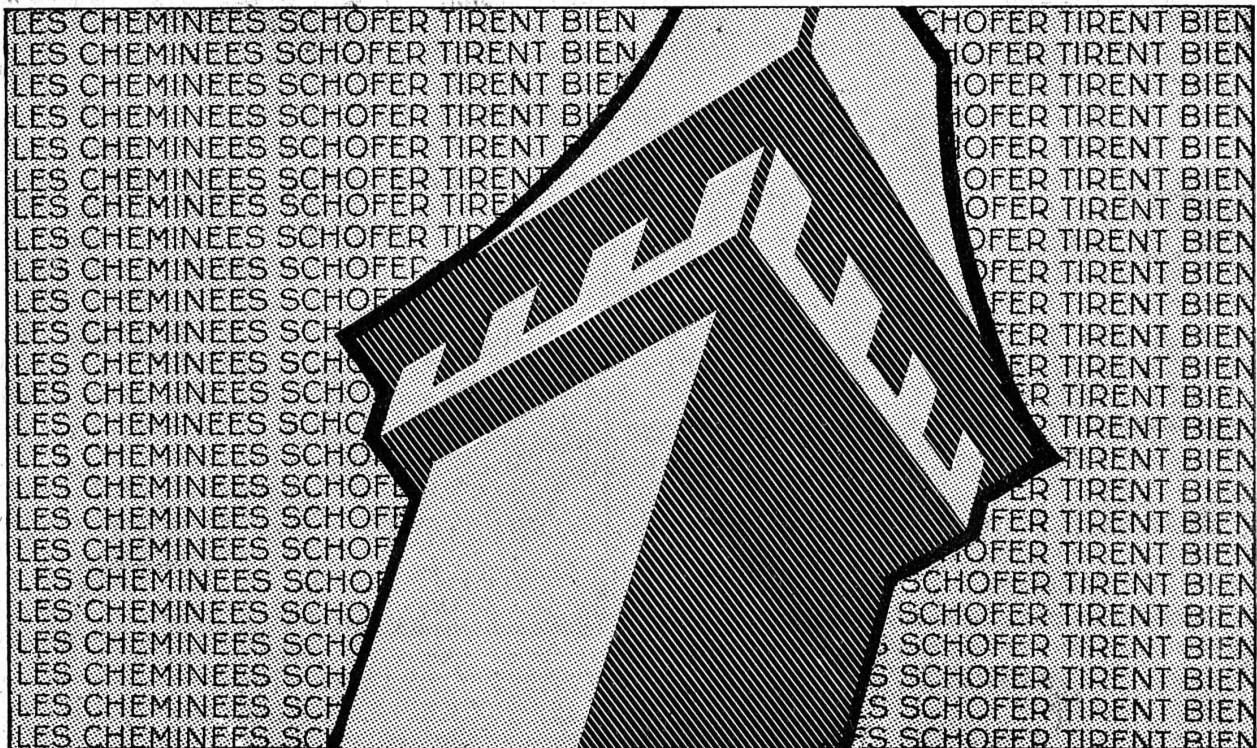
Sensibilité de la nivelle pour 2 mm = 40"  
Exactitude de la nivelle = ± 1,5" c'est-à-dire

0,7 mm pour 100 m.

Jusqu'à 150 m, on peut estimer les millimètres  
sur une latte en centimètres et compter les  
centimètres jusqu'à la distance de 300 m.

Demandez brochure « 350 »

**KERN & C<sup>ie</sup>, Soc. An., AARAU**



Immeubles Montchoisy-Pré l'Evêque, Genève.  
Arch. : Henri Garcin, Genève.



## Les cheminées Schofer évitent des ennuis!

Leur tirage est parfait quelles que soient les conditions atmosphériques. Elles aèrent les cuisines et les pièces d'appartement, se posent rapidement et prennent peu de place. Elles sont une garantie contre les émanations de la fumée, qui peuvent se produire dans les cheminées maçonnes et provoquer de coûteuses réparations. Les cheminées Schofer existent

en plus de 30 profils et pour tous genres d'immeubles: de la petite maison locative ou villa au plus grand édifice public. Nos spécialistes vous conseilleront gratuitement dans tous les cas spéciaux.

## FABRIQUE DE CHEMINÉES ALLSCHWIL

Représentants en Suisse Romande:

Neuchâtel :	René Convert, Ingénieur, Maladière, 30
La Chaux de Fonds:	Maison Nuding, matériaux de construction
Lausanne:	Louis Rossi, architecte, 11, Place St. François
Genève:	Ernest Künni, matériaux de construction, 4, rue du Nant

PRO  
PRA



**BOVARD & CIE**  
BOLLWERK 15 BERNE

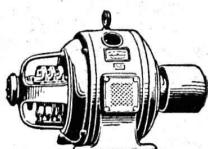
**BREVETS D'INVENTION**  
Dessins — Modèles — Marques de Fabrique

**NÆGELI & Cie, BERNE**  
Ingénieurs-Conseils  
Bundesgasse 16 — Téléphone



**S. A. FABRIQUES DE MEUBLES**  
Horgen-Glaris à Horgen  
*Maison suisse la plus importante pour*  
**AMEUBLEMENT**  
de Salles de concert, théâtres, cinématographes, restaurants, cafés, salles à manger, vestibules etc.

## Moteurs électriques



### Réparation Rebobinage

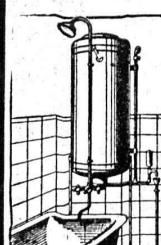
ACHAT - VENTE  
ÉCHANGE

Stock permanent de plus de 300 moteurs neufs et usagés.

### Usine électromécanique

**P. Truninger, Soleure**

Ingénieur électricien diplômé.  
Membre de la Société Suisse des Ingénieurs et Architectes.



### INSTALLATIONS SANITAIRES

**Maison Daniel PERRET**

Perret frères, LAUSANNE, 6-8, Av. de Béthusy

Installation d'Usines, Villas, Salles de bains simples et modernes. — Système anglais.

MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE  
Maison fondée en 1888. TÉLÉPHONE 25.581

## Brevets d'invention marques - dessins et modèles

### A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale. Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris. Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

**GENÈVE**  
Corraterie, 18  
Téléph. 47.920

**LAUSANNE**  
Grand Pont, 2  
Téléph. 25.550

## Ingénieur ou Technicien

cherché pour chantiers en Suisse romande, beaucoup de pratique et compétence, très énergique, pour diriger seul travaux publics importants, endiguements, tunnels, etc.

Faire offres détaillées avec prétentions Case Gare, Lausanne, N° 15.906.

Comme premier enduit utilisez



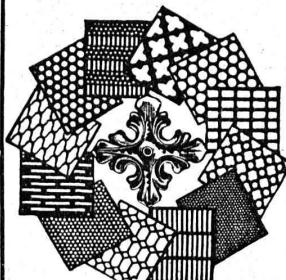
(produit à base de plomb)

pour fer, bois, éternit, etc.

### SUBOX S. A.

187, Langstrasse ZURICH 5 Langstrasse, 182

## Tôles perforées



**H. HEER & C°**  
OLTEN 7318

## CALCULS DE STABILITÉ

Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise

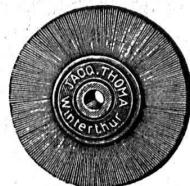
**ENTREPRISE**  
**BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES**

**A. PARIS** Ingénieur-Conseil, LAUSANNE  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu :: Téléph. 24.692

## Les Brosses „THOMA”

sont connues par une fabrication très soigneuse et par l'emploi de matériel de toute première qualité.

Brosses métalliques



en tous genres

Tel. 7.73

**JACQ. THOMA, WINTERTHUR**  
FABRIQUE SPÉCIALE DE BROSSSES MÉTALLIQUES

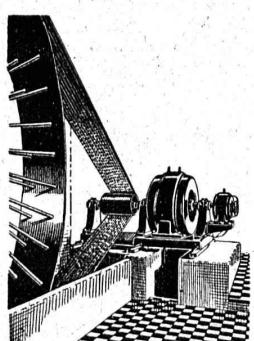
## Courroie „Pieuvre”

Economie de force motrice.

Diminution de traction.

Pas de pertes par glissement.

Rend inutile les enrouleurs sans augmenter la distance entre les axes.



**RAUCH & CIE S. A.**  
MEILEN